



မူလဝင်ငွေအခြေအနေသို့ ပြန်လည်ရောက်ရှိစေရေးအစီအစဉ်
သီလဝါ

Income Restoration Program in Thilawa

သီလဝါစက်မှုဇုန်၏ ပြန်လည်နေရာချထားရေး နေရာတွင်
ဆောင်ရွက်မည့် ရေပေးဝေရေး စီမံကိန်းအတွက်ပထမဦးဆုံး
အစည်းအဝေးကို ကျင်းပခြင်း
(၂၀၁၆ ခုနှစ် အောက်တိုဘာလ ၃ ရက်)

Kick-Off Meeting about the project of
water supply system in the Resettlement
area of Thilawa SEZ, Zone A
(3 October 2016)



MJTD ၊ အတိုင်ပင်ခံအဖွဲ့၊ WEG ၊ ဆောက်လုပ်ရေးကုမ္ပဏီနှင့် IRP
ကျွမ်းကျင်ပညာရှင်အဖွဲ့တို့သည် အောက်တိုဘာလ ၃ ရက်နေ့တွင်
MJTD ရုံး၌သီလဝါစက်မှုဇုန်၏ ပြန်လည်နေရာချထားရေး နေရာတွင်
ဆောင်ရွက်မည့်ရေပေးဝေရေးစီမံကိန်းအတွက်ပထမဦးဆုံးအစည်း
အဝေးကိုကျင်းပခဲ့ပါသည်။ အတိုင်ပင်ခံအဖွဲ့မှဆောက်လုပ်ရေး
ကုမ္ပဏီသို့ နမူနာအစီရင်ခံစာများနှင့် စာရွက်စာတမ်းများကို
ပေးပို့ခဲ့ပါသည်။ ထိုအပြင် HSE အတွက် ပြင်ဆင်ထားရန်နှင့်
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အန္တရာယ်များအတွက် ကြိုတင်ကာကွယ်မှု
သင်တန်းများနှင့်ပတ်သက်၍ပုံမှန်အစည်းအဝေးပြုလုပ်ရန်သတိပေး
ပြောဆိုခဲ့ပါသည်။ ရေပေးဝေရေးစီမံကိန်းအတွက်လစဉ်အစည်းအ
ဝေးကို လတိုင်း၏ ပထမအပတ် ဗုဒ္ဓဟူးနေ့တိုင်း မနက် ၁၀:၃၀
တွင် ကျင်းပရန်နှင့် အပတ်စဉ်အစည်းအဝေးကို သောကြာနေ့တိုင်း
နေ့လည် ၂:၃၀ တွင် ကျင်းပရန် သဘောတူခဲ့ကြပါသည်။

The kick-off meeting for the water supply project
in resettlement of Thilawa SEZ was held with
MJTD, the consultant team, Waterworks
Engineering Group Services (WEG), the
contractor and IRP team on October 3rd at
MJTD office. Consultant team shared some data
to the contractor to be referenced. The
consultant reminded the contractor to prepare
Health, Safety and Environment plan and to
conduct potential hazards and pre-caution
training every day. It is agreed that monthly
progress meeting is held at 10:30 am every
Wednesday of the first week of each month and
weekly meeting is held on every Friday at 2:30
pm.

သီလဝါအထူးစီးပွားရေးဇုန်ထပ်မံတိုးချဲ့ရန် ရည်ရွယ်ထားသော
ဧရိယာ ၂-၁မှသက်ဆိုင်ရာဒေသခံများနှင့် အစည်းအဝေး
ပြုလုပ်ခြင်း (၂၀၁၆ ခုနှစ် အောက်တိုဘာလ ၉ ရက်)

Meeting with the community from Area
2-1 for the development of Thilawa SEZ
some parts of Zone B (9 October 2016)



၂၀၁၆ ခုနှစ် အောက်တိုဘာလ ၉ ရက်နေ့တွင် သီလဝါ
သီလဝါအထူးစီးပွားရေးဇုန်(ဇုန်ဘီ)၏ အချို့အပိုင်းများကို ထပ်မံ
တိုးချဲ့ရန်အတွက်ဧရိယာ ၂-၁မှသက်ဆိုင်ရာဒေသခံများနှင့် ရန်ကုန်
တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရတို့ညှိနှိုင်းတိုင်ပင်ခြင်းအစည်းအဝေးကိုပြုလုပ်
ခဲ့ပါသည်။ အဆိုပါအစည်းအဝေးသို့ ဝန်ကြီးဒေါ်နီလာကျော်နှင့်
ရန်ကုန်တိုင်းအစိုးရအဖွဲ့မှတာဝန်ရှိလူကြီးမင်းများကျောက်တန်းမှ
လွှတ်တော်အမတ်များလည်းပါဝင်တက်ရောက်ခဲ့ပါသည်။ မြေလျော်
ကြေးဆွေးနွေးမှုများနှင့်ပြောင်းရွှေ့ခြင်းကိစ္စရပ်များကိုဆွေးနွေးခဲ့ပါ
သည်။

A meeting was held with Yangon Regional
Government and the community from area 2-1
to discuss about the development of Thilawa
SEZ some parts of Zone B on 9 October 2016.
At this meeting, Daw Nilar Kyaw who is the
minister of electricity, industry and transportation
in Yangon region, responsible persons from
Yangon Regional Government, representatives
of parliament in Kyauktan Township attended
the meeting and discussed about the land
compensation and resettlement plan.

ရေပေးဝေရေး စီမံကိန်းအတွက် ဆောက်လုပ်ရေးကုမ္ပဏီ ၊ အတိုင်ပင်ခံအဖွဲ့ တို့ နှင့် အစည်းအဝေးပြုလုပ်ခြင်း (၂၀၁၆ ခုနှစ် အောက်တိုဘာလ ၁၂ ရက်)



၂၀၁၆ ခုနှစ် အောက်တိုဘာလ ၁၂ ရက်နေ့တွင် ပြန်လည်နေရာချထားရေးနေရာရှိ WEG ရုံးတွင် အတိုင်ပင်ခံအဖွဲ့ ဆောက်လုပ်ရေးကုမ္ပဏီနှင့် IRPအဖွဲ့တို့ပါဝင်သော ရေပေးဝေရေး စီမံကိန်းအစည်းအဝေးကိုကျင်းပခဲ့ပါသည်။ ဆောက်လုပ်ရေးကုမ္ပဏီ 'မှတာဝန်ယူဆောင်ရွက်ရမည့်အခန်းကဏ္ဍ၊ရေပေးဝေမည့်ပိုက်လိုင်း စနစ်၊ဆောက်လုပ်ရေးကုမ္ပဏီကြားပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှုအပြင် နည်းပညာဆိုင်ရာအချက်အလက်များကိုလည်းတွေ့ဆုံဆွေးနွေးခဲ့ပါ သည်။ လူထုဖွံ့ဖြိုးရေးစင်တာ၏ဆောက်လုပ်ရေးကုမ္ပဏီ APC ကို ရေပေးဝေရေးစီမံကိန်း၏ ဒီဇိုင်းပုံစံနှင့်အချိန်ဇယားကို ပေးရန် သဘောတူခဲ့ကြပါသည်။ အပတ်စဉ် အစည်းအဝေးကို သောကြာနေ့တိုင်း နေ့လည် ၂ နာရီခွဲတွင် ကျင်းပမည် ဖြစ်ပါသည်။

Meeting about the water supply project with contractors and the consultant (12 October 2016)



Meeting about the water supply project was held with the contractor of the water supply system, the consultant and IRP team at the site on 12 October 2016. Matters like each scope of the contractors, the distribution pipe line system and cooperation between contractors were discussed. The contractor of the water supply system agreed to share the schedule and drawing of the water supply system and that of the community center. Weekly meeting will be held on every Friday at 2:30 pm.

ဒေသခံရွာသားများ ရေအရည်အသွေးစောင့်ကြပ်ကြည့်ရှုခြင်း လုပ်ငန်းစဉ် ပူးပေါင်းပါဝင်ခြင်း

Villagers joined Water Quality Monitoring (18th October 2016)



၂၀၁၆ခုနှစ်၊အောက်တိုဘာလ၁၈ရက်နေ့တွင် သီလဝါလူမှုဖွံ့ဖြိုး တိုးတက်ရေးအဖွဲ့တွင်ပါဝင်သောဒေသခံရွာသား(၄)ယောက်သည် သီလဝါအထူးစီးပွားရေးစီမံကိန်းအကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက် သူဖြစ်သောMJTDမှဆောင်ရွက်လျက်ရှိသောပုံမှန်ရေအရည်အသွေး စောင့်ကြပ်ကြည့်ရှုသောလုပ်ငန်းစဉ် ပါဝင်ခဲ့ကြပါသည်။အဆိုပါ လုပ်ငန်းစဉ်မှဆောင်ရွက်မိတွင် သီလဝါအထူးစီးပွားရေးဇုန်စီမံခန့်ခွဲမှု ကော်မတီမှဆောင်ရွက်နေသောရေထုထည်ညာမ်းထိန်းသိမ်းမှုများက ရှင်းလင်းတင်ပြခဲ့ပြီးMJTDမှဒေသခံရွာသားများအားရေအရည်အ သွေးစောင့်ကြပ်ကြည့်ရှုမှုအစီအစဉ်များကိုရှင်းလင်းပြောကြားခဲ့ပါ သည်။ထိုနောက်MJTDသည်ဒေသခံရွာသားများနှင့်အတူစက်မှုဇုန်ဧ ရိယာအတွင်းနှင့်ပတ်ဝန်းကျင်အနီးအနားတဝိုက်ရှိရေနမူနာများကိုရ ယူ၍စမ်းသပ်စစ်ဆေးရန်ခါတ်ခွဲခန်းသို့ပေးပို့ခဲ့ပါသည်။ပတ်ဝန်းကျင် ဆိုင်ရာစောင့်ကြပ်ကြည့်ရှုမှုမှတ်တမ်းများကို MJTD ၏ ဝက်ဘ်ဆိုဒ် (<http://mjtd.com.mm>) တွင် ဝင်ရောက်ကြည့်ရှုနိုင်ပါသည်။



On 18th October 2016, four villagers from Thilawa Social Development Group joined regular water quality monitoring conducted by MJTD (Myanmar Japan Thilawa Development Ltd.). Before the monitoring, Environment Section of One Stop Service Center of Thilawa SEZ Management Committee introduced monitoring plan. MJTD took water samples in and around the industrial area together with villagers and delivered the samples to laboratory. The environmental monitoring reports have been uploaded in the website of MJTD (<http://mjtd.com.mm/>).